

Fret, recettes et dépenses des navires transocéaniques exploités par des sociétés non-résidentes, 2021

Confidentiel une fois rempli

Veillez en faire une copie pour vos dossiers

If you prefer further correspondence in English, please check this box or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Nouvelle personne contact:	Nouvelle adresse:
Nouveau numéro de téléphone:	Nouvelle adresse de courriel:

Sans frais: 1-866-765-8143
 Courriel: bdp.enquetes@statcan.gc.ca

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Cette enquête annuelle est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*, *Lois révisées de Canada*, 1985, chapitre S-19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

But de l'enquête

Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

Divulgaration des renseignements transmis par courriel

Si vous nous transmettez le questionnaire par courriel électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Période observée

L'année civile se terminant le 31 décembre 2021. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Année	Mois	Jour

Retour de la déclaration

Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans **un délai de quatre semaines** à Statistique Canada, Division du commerce et des comptes internationaux, 170, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais **1-866-765-8143** ou envoyer un courriel à bdp.enquetes@statcan.gc.ca.

Nom et titre du responsable	Date	Signature
Téléphone	Télécopieur	Courriel

* Ce questionnaire doit être rempli par les sociétés **étrangères** de navigation ou par **leurs agents canadiens**. Les agents canadiens agissent comme transitaires **pour le compte** d'armateurs **étrangers** de navires au long cours (voir le renvoi no. 1). Veuillez donner tous les renseignements possibles sur les navires entrés dans les ports faisant partie de votre territoire, même si vous ne connaissez pas toutes les transactions qu'ils effectuent dans d'autres ports. Dans le cas de tramps ou autres navires affrétés occasionnellement, donnez au besoin une estimation.

Les bureaux de Montréal doivent déclarer les activités de tous les ports maritimes de l'est du Canada. Les bureaux de Vancouver doivent tenir compte de tous les ports maritimes de l'ouest du Canada. **Veuillez lister ci-dessous les ports visés :**

Veuillez déclarer les noms des sociétés étrangères de navigation transocéaniques* visées par la présente déclaration. Veuillez également indiquer pour chaque société de navigation, le pays où ses opérations sont centrées. (Voir le renvoi no. 1 pour plus de détails.)

Noms des sociétés de navigation étrangères :	Adresse / pays où sont centrées les opérations :

Pays de résidence de l'opérateur de la société de navigation :	Veuillez déclarer les quantités en tonnes métriques	
	Veuillez spécifier si les unités rapportées sont autres que des tonnes métriques.	
	1. Tonnage métrique total du fret entré :	
	(a) Par conteneur	(b) En vrac et autre fret général
États-Unis		
Royaume-Uni		
Allemagne		
Grèce		
Autres pays de l'Union européenne (voir le renvoi no.2)		
Japon		
République de Corée		
Mexique		
Norvège		
Autres pays de l'OCDE (voir le renvoi no.3)		
Brésil		
Chine		
Hong Kong, Chine		
Inde		
Russie		
Singapour		
Taiwan		
Autres (veuillez spécifier:)		

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Veuillez déclarer les montants en milliers de dollars canadiens							
Pays de résidence de l'opérateur de la société de navigation:	2. Recettes totales provenant du fret d'entrée ^{4,5} (fret payé au départ ou à destination) pour le tonnage rapporté à la question 1	3. Dépenses ⁶ des navires dans les ports canadiens:					
		(a) dépenses pour les réparations de navires	(b) dépenses pour le ravitaillement en pétrole	(c) paiements aux transporteurs par chemin de fer, par camion, par mer et autres transporteurs pour l'acheminement de marchandise en transit	(d) dépenses pour les fournitures et les pièces	(e) toutes autres dépenses, incluant rémunération des équipages, dépenses portuaires, droits de quais, frais d'agence et droits de services à la navigation maritime	Dépenses totales (a+b+c+d+e)
		États-Unis					
Royaume-Uni							
Allemagne							
Grèce							
Autres pays de l'Union européenne (voir le renvoi no.2)							
Japon							
République de Corée							
Mexique							
Norvège							
Autres pays de l'OCDE (voir le renvoi no.3)							
Brésil							
Chine							
Hong Kong, Chine							
Inde							
Russie							
Singapour							
Taiwan							
Autres (veuillez spécifier:)							

COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR

Renvois

1. L'**opérateur** de la société de navigation est l'entreprise qui **contrôle** les opérations et mouvements de l'équipement. L'opérateur est habituellement responsable de fournir un équipage; maintenir l'équipement en bon ordre de fonctionnement; et décider quand, et à quel endroit, l'équipement doit être déplacé. **Le pays de résidence de l'opérateur est, en d'autres mots, le lieu où les opérations sont centrées.** Cette location peut être différente du pays d'enregistrement (pavillon) du vaisseau opéré ou pourrait différer du pays de résidence du propriétaire du navire.
2. **Autres pays de l'Union européenne** comprend: Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie et Suède.
3. **Les autres pays de l'OCDE** comprennent: Australie, Chili, Colombie, Islande, Israël, Liechtenstein, Nouvelle-Zélande, Suisse, Turquie, et, depuis 2021, Costa Rica.
4. Le fret "**d'entrée**" s'applique aux cargaisons arrivant au Canada en provenance de pays étrangers. Le cabotage, ainsi que le fret déchargé au Canada, mais destiné aux États-Unis, est exclu. Donnez une estimation des comptes encore ouverts le 31 décembre en raison de voyages entrepris au cours de l'année.
5. Si vous ne connaissez pas le montant exact des recettes provenant de fret payé au départ, veuillez en donner une estimation.
6. Les "**dépenses totales**" comprennent les sommes versées par tous les navires qui quittent ou arrivent à des **ports du Canada** dont vous êtes l'agent: rémunération des équipages et avances, taxes de port, frais de pilotage et de remorquage, droits de quai, frais de manutention (dans le cas d'embarquements et de débarquements à la charge des navires), frais d'agence, droit de services à la navigation maritime, coût du combustible et des fournitures, frais de réparations, sommes versées aux transporteurs par chemins de fer, par camion, par mer et autres pour l'acheminement de marchandises en transit, si une somme correspondante au montant versé a été incluse automatiquement dans les dépenses des navires.

Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.

**COPIE POUR INFORMATION
NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER**